

Moulinex®

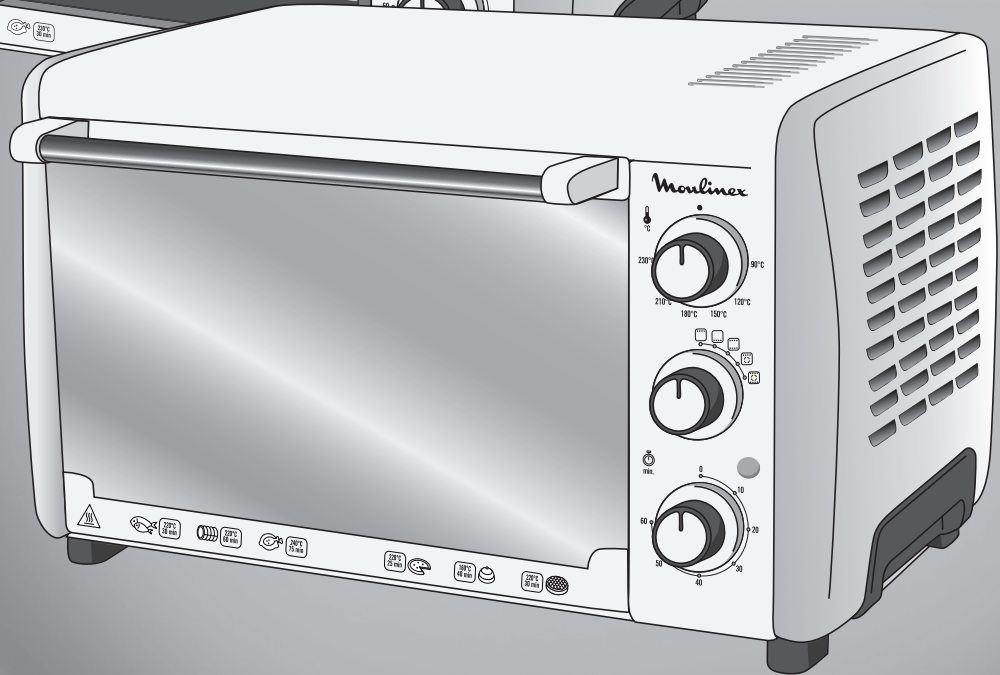
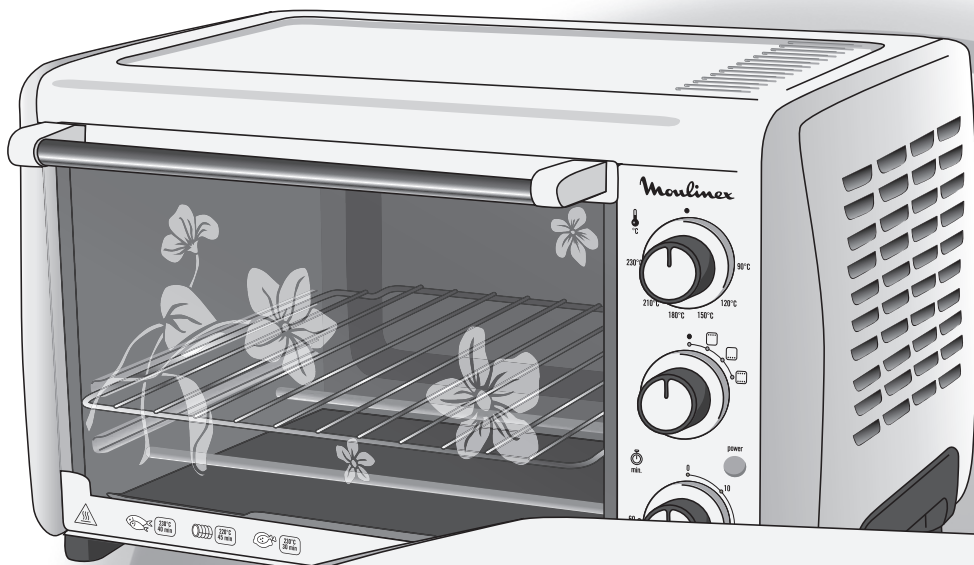
- Français p. 5 - 6
- English p. 6 - 8
- Deutsch p. 8 - 9
- Italiano p. 10 - 11
- Español p. 11 - 13

NC00012445 • 07/2009

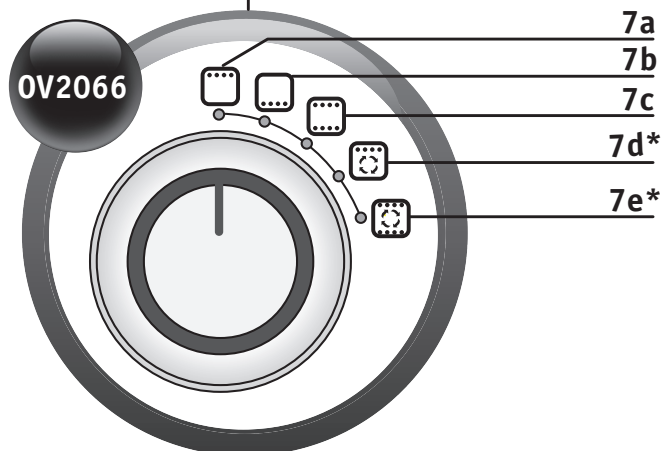
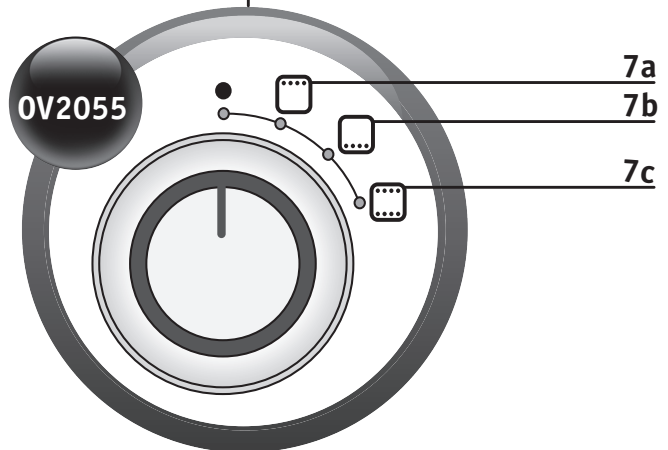
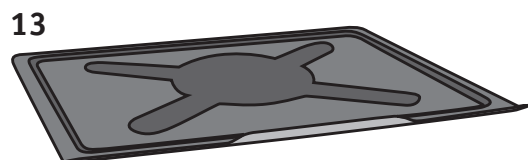
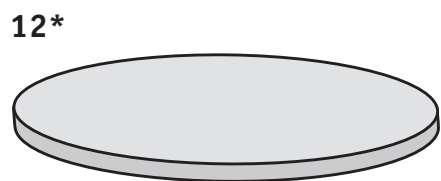
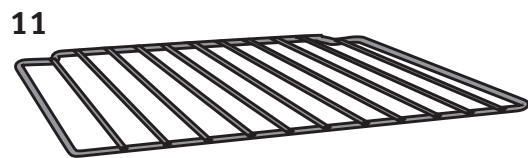
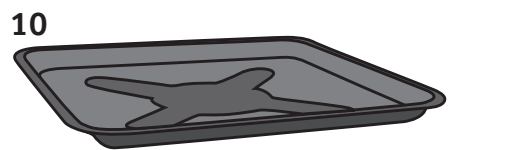
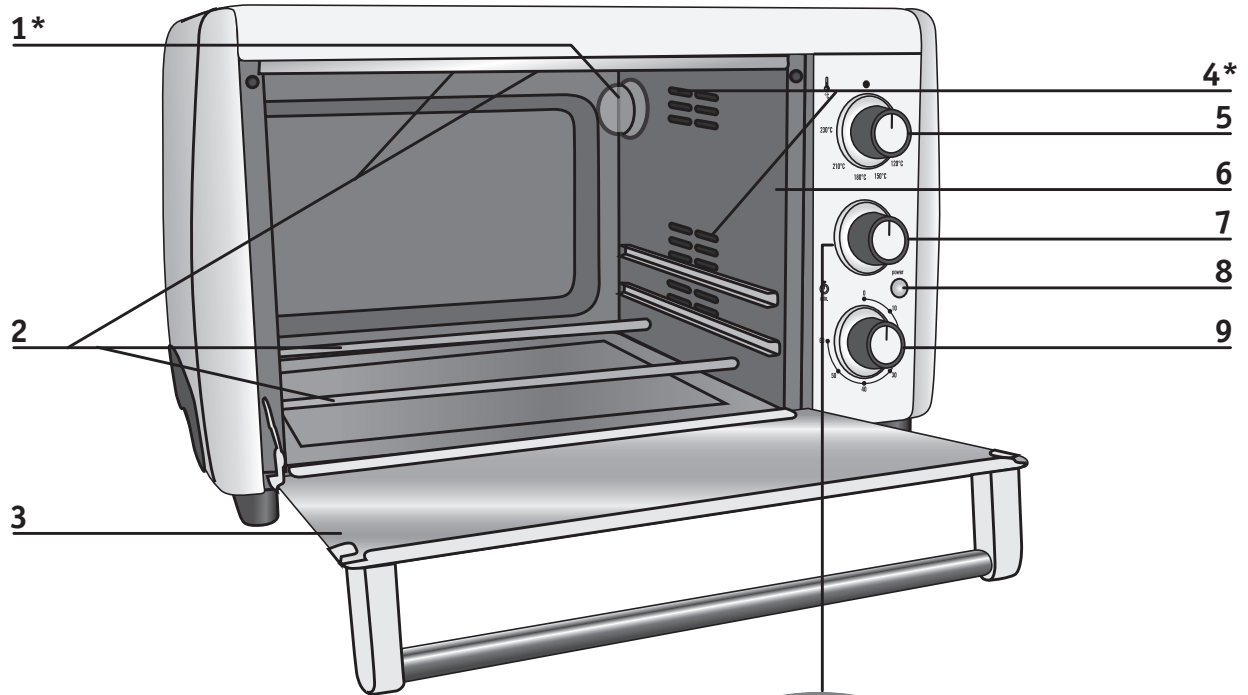
www.moulinex.com

Moulinex®

F
GB
D
I
E



www.moulinex.com



* Selon modèle • depending on model • je nach Modell • secondo il modello • según modelo

1 DESCRIPTION

1. Lumière intérieure*
2. Résistances
3. Porte
4. Ventilateur chaleur pulsée*
5. Bouton de réglage de température
6. Parois anti-adhésives
7. Bouton de sélection de fonctions :
 - a. Gril
 - b. Sole (réchauffage)
 - c. Four
 - d. Gril ventilé*
 - e. Chaleur pulsée*

8. Voyant
9. Bouton minuterie

Accessoires :

10. Plat
11. Grille
12. Pierre à pizza*
13. Tiroir ramasse-miettes

DESCRIPTION

1. Interior light*
2. Elements
3. Door
4. Pulsed heat fan*
5. Temperature knob
6. Non-stick walls
7. Function selection button
 - a. Grill
 - b. Base (heating)
 - c. Oven
 - d. Fan grill*
 - e. Pulsed heat*

8. Indicator light
9. Timer button

Accessories:

10. Dish
11. Grill
12. Pizza stone*
13. Crumb tray

BESCHREIBUNG

1. Innenbeleuchtung*
2. Heizspiralen
3. Tür
4. Umluftventilator*
5. Knopf zum Einstellen der Temperatur
6. Anti-Haft-Innenwände
7. Knopf zum Einstellen der Funktionen:
 - a. Grill
 - b. Unterhitze (Aufwärmen)
 - c. Ober und Unterhitze
 - d. Umluftgrill*
 - e. Umlufthitze*

8. Anzeigelämpchen
9. Timer-Knopf

Zubehör:

10. Schale
11. Rost
12. Pizzastein*
13. Auffangschale

* Selon modèle • depending on model • je nach Modell • secondo il modello • según modelo

DESCRIZIONE

1. Luce interna*
 2. Resistenze
 3. Porta
 4. Ventilatore per cottura a convezione*
 5. Pulsante di regolazione della temperatura
 6. Pareti antiaderenti
 7. Pulsante di selezione delle funzioni:
 - a. Grill
 - b. Suola (riscaldamento)
 - c. Forno
 - d. Grill ventilato*
 - e. Convezione*
 8. Spia
 9. Pulsante timer
- Accessori:
10. Piatto
 11. Griglia
 12. Pietra per la pizza*
 13. Cassetto raccoglibriciole

DESCRIPCIÓN

1. Luz interior*
 2. Resistencias
 3. Puerta
 4. Ventilador de convección*
 5. Botón de ajuste de temperatura
 6. Paredes antiadhesivas
 7. Botón de selección de funciones:
 - a. Grill
 - b. Base (calentado)
 - c. Horno
 - d. Grill convección*
 - e. Convección*
 8. Piloto
 9. Botón temporizador
- Accesorios:
10. Bandeja
 11. Rejilla
 12. Piedra de pizza*
 13. Cajón recoge-migas

* Selon modèle • depending on model • je nach Modell • secondo il modello • según modelo

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

Prenez le temps de lire toutes les instructions et reportez vous au "guide de l'utilisateur".

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

⚠ Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).

⚠ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

⚠ Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré. Placez votre four sur un plan de travail stable, le plus horizontalement possible ou sur un meuble de cuisine qui supporte une température d'au moins 90°C. Laissez une libre circulation de l'air tout autour de votre appareil.
- Prévoyez une distance de 2 cm au minimum entre les aliments et la résistance supérieure.
- Il est normal qu'un dégagement de fumée ou odeurs de neuf se dégagent lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, ce phénomène tout à fait normal disparaîtra rapidement.
- Nous vous conseillons de faire fonctionner la première fois votre four à vide (sans grille), pendant 20 minutes environ.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
- N'utilisez pas l'appareil si :
 - celui-ci a un cordon défectueux ou endommagé,
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après-vente agréé le plus proche afin d'éviter tout danger.

- Assurez-vous que l'installation électrique est suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre ou toucher les parties chaudes du four.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sert pas et avant de le nettoyer.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas le fil électrique, la prise de courant ou l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou à proximité d'éléments électriques. Ne le mettez pas sur d'autres appareils.

⚠ Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation. Cet appareil électrique fonctionne avec des températures élevées qui pourraient occasionner des brûlures. Ne touchez pas les parties métalliques ni la vitre.

⚠ La température de la porte et de la surface extérieure peut-être élevée lorsque l'appareil fonctionne.

⚠ Utilisez les poignées et boutons. Utilisez des gants, si nécessaire.

- Manipulez avec précaution la porte de votre four : tout choc brutal ou contraintes thermiques excessives peuvent générer la casse de la vitre. Celle-ci est en verre trempé afin d'éviter tout risque de projection et, donc tout danger pour l'utilisateur.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Éteignez les flammes avec un linge humide. Débranchez l'appareil et n'ouvrez pas la porte.

- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité ou sous le meuble où est placé l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural, une étagère, ou à proximité de matériaux inflammables tels que stores, rideaux, tentures...
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans l'appareil et ne posez rien dessus (**ustensiles, grille, objets...**).
- Ne mettez pas de feuille d'aluminium sous l'appareil pour protéger le plan de travail, ni entre les éléments chauffants, ni en contact avec les parois intérieures ou les résistances, vous risqueriez d'endommager gravement le fonctionnement du four ou **dégrader le plan de travail**.
- N'introduisez rien dans les ouïes de ventilation, ne les obstruez pas.
- Pour les parois : n'utilisez ni produit d'entretien agressif (**notamment les décapants à base de soude**), ni éponge grattoir, ni tampon abrasif. N'utilisez pas de produit d'entretien spécifique pour métaux.
- La pierre à pizza doit être lavée exclusivement à l'eau. Il est normal qu'elle reste tâchée par les aliments après nettoyage.
- La lampe doit être exclusivement utilisée pour l'éclairage du four. Elle ne doit pas être utilisée sur des luminaires pour l'éclairage des locaux.
- Pour votre sécurité, ne démontez jamais l'appareil par vous même ; faites appel à un Centre Service Agréé.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du fabricant.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

● IMPORTANT SAFEGUARDS

SAFETY INSTRUCTIONS:

Take the time to read all instructions and refer to the "User Guide".


- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- ⚠ **For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.).**
- Bearing in mind the diversity of standards in force, if this appliance is used in a different country from the one in which it was bought, have it checked by an approved service centre.
- ⚠ **This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.**
- ⚠ **Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Do not move or carry the appliance during use.
- This appliance is not designed to be built-in to kitchen units. Put the oven on a flat, stable, heat-resistant work surface or on a kitchen counter that can stand a minimum temperature of 90°C. Let the air circulate all around the appliance.
- Leave approximately 2 cm between the food and the grill element in grill function.
- Run your oven for the first time (EMPTY) for 20 minutes, at maximum temperature, to eliminate the smell of newness. Some smoke may be produced initially, this is perfectly normal and will soon disappear.


- Check that the mains voltage is that shown on the appliance (**alternating current only**). This appliance must be earthed.
- Do not use the appliance if:
 - it has a faulty cord,
 - the appliance has fallen, shows visible damage or does not function correctly.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

In this case, the appliance must be sent to the nearest approved after-sales service centre so as to avoid any danger.

- Make sure that the electrical installation is sufficient for supplying an appliance of this wattage.
- Always use an earthed plug to connect the appliance.
- Do not let the cord hang down or touch hot parts of the oven.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Only use an extension lead that is in good condition, with an earthed plug and power cable at least equivalent to the cord supplied with the product.
- Unplug the appliance when not in use and before cleaning it.
- So as to avoid electric shocks, do not immerse the electric cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Do not place the appliance close to a heat source.

Do not put it on the top of another appliance.

 **The surfaces are liable to get hot during use. This electrical appliance operates with high temperatures which could cause burns. Do not touch metal or glass parts.**

 **The temperature of the door may be high when the appliance is in operation.**

 **Use the handles and knobs.**

Use oven gloves when necessary.

- Handle the door of your oven with care: any hard shocks or excessive thermal constraints may cause the glass to break. The door is made of tempered glass to prevent any risk of glass being projected and consequently any danger for the user.
- If any part of the product should catch fire, do not attempt to extinguish with water. Smother flames with a damp cloth. Unplug the appliance and do not open the door.
- Do not keep flammable products close to or under the unit where the appliance is placed.
- Do not operate the appliance under a wall unit, shelf, or close to flammable materials such as blinds, curtains, drapes, etc.
- Do not use the appliance as a source of heat.
- Never put paper, cardboard or plastic in the appliance and do not place anything on top (**utensils, racks, objects, etc.**).
- Do not place dishes directly onto the bottom heating element
- Do not place aluminium foil under the appliance or between the heating elements or on the side panels or on the bottom heating element. You would risk to damage the oven functions seriously or **to degrade the work surface.**
- Do not put anything into the air vents, or obstruct them.
- For walls: Do not use harsh cleaning products (**such as caustic soda cleaning compounds**), or scouring sponges, or abrasive pads.
- The pizza stone should only be washed in water. It is normal that it remains stained by food after cleaning.
- The bulb must only be used for lighting up the oven. It must not be used on lights for lighting the premises.
- For your own safety, never dismantle the appliance yourself; as this will negate the guarantee; send to an approved service centre.
- This appliance is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use, or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

KEEP THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

● SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, alle Anweisungen genau durchzulesen und beziehen Sie sich auf das Benutzerhandbuch.

- Dieses Gerät darf nicht über eine Schaltuhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.
- ⚠ **Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung srichtlinien, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...).**
- ⚠ **Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.**
- ⚠ **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes.
- Warten Sie nach der Verwendung, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist. Prüfen Sie, dass im Ofenboden und im Behälter kein Wasser mehr vorhanden ist.
- Dieses Gerät ist kein Einbaugerät. Stellen Sie Ihren Ofen möglichst waagrecht auf eine stabile Arbeitsplatte oder auf ein Küchenmöbel, das mindestens eine Temperatur von 90°C aushält. Lassen Sie genügend Abstand um das Gerät, damit die Luft zirkulieren kann.
- Zwischen den Lebensmitteln und der oberen Heizspirale muss ein Abstand von etwa 2 cm gewahrt werden.
- Es kann zu leichter Rauchentwicklung oder zu Geruch nach neuem Gerät kommen. Dieses Phänomen ist ganz normal und legt sich schnell von selbst.
- Der Ofen sollte bei der ersten Benutzung leer (ohne Rost) bei maximaler Temperatur 20 Minuten lang in Betrieb gesetzt werden.
- Die Heizung verfärbt sich bisweilen, wenn sie die ersten Male in Betrieb genommen wird; dieses Phänomen ist normal. Beim Aufheizen des Ofens entstehen manchmal auf die Ausdehnung der Materialien zurückzuführende Geräusche.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel schadhaft ist,
 - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten.
 - Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden. Wenn das Gerät eine lose Zuleitung hat, darf diese nur durch eine originale ersetzt werden.
 In diesen Fällen muss das Gerät zur Sicherheit der Benutzer bei einem autorisiertem Kundendienstzentrum überprüft werden.
- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Teilen des Ofens in Berührung kommen. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um das Gerät auszustecken. Stromkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen. Ihr Durchmesser muss mindestens ebenso groß sein wie der des Gerätekabels, und es muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss zur Reinigung und bei Nichtgebrauch ausgesteckt werden.

- Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel, der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen und elektrischen Herdplatten aufgestellt werden. Stellen Sie ihn nicht auf andere Geräte. Stellen Sie kein Geschirr das schmelzen oder platzen kann und keine Hermetisch geschlossenen Gefäße (Konservendosen, Gläser...) in das Gerät.
- ⚠ **Die Oberflächen können während der Benutzung heiß, werden. Dieses Elektrogerät erreicht beim Betrieb hohe Temperaturen, die eventuell Verbrennungen hervorrufen könnten. Berühren Sie deshalb trotz der guten Isolierung weder die Gehäuseteile noch die Scheibe des Gerätes.**
- ⚠ **Fassen Sie das Gerät ausschließlich an seinen Griffen und Knöpfen an und benutzen Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe.**
- Gehen Sie vorsichtig mit der Tür Ihres Ofens um: brutale Stöße und extreme Temperaturunterschiede können das Zerschlagen der Scheibe zur Folge haben. Diese besteht aus Sicherheitsglas, das nicht zerspringt und deshalb keine Gefahr für den Benutzer darstellt. Stellen Sie keine Gegenstände auf der geöffnetenTüre ab.
- Falls Teile des Gerätes Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, diese mit Wasser zu löschen, ziehen Sie den Stecker und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch und machen Sie die Ofentüre nicht auf.
- Bewahren Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe des Gerätes oder unter dem Möbelstück, auf dem das Gerät steht, auf.
- Das Gerät darf nicht unter Wandschränken und Regalen oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Stores, Vorhängen, Wandbehängen etc. in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle eingesetzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Geben Sie kein Papier, Karton oder Plastik in oder unter das Gerät und stellen Sie nichts auf dem Gerät ab (**Utensilien, Roste, Objekte...**).
- Legen Sie kein Aluminiumpapier unter das Gerät, um die Arbeitsfläche zu schützen. Legen Sie kein Aluminiumpapier zwischen die Heizelemente und lassen Sie es nicht in Kontakt mit den Innenwänden oder Heizspiralen geraten. Dies würde die Funktionstüchtigkeit des Ofens schwer beeinträchtigen oder **die Arbeitsfläche beschädigen**.
- Die Belüftungsschlitze dürfen nicht verstopft oder verstellt werden.
- Für den Innenraum: Benutzen Sie weder aggressive Putzmittel (**besonders keine natronhaltigen Ofenreinigungsmittel Backofensprays**) noch Scheuerschwämme oder Scheuerpads. Benutzen Sie keine Spezialreinigungsmittel für Metall.
- **Verwenden Sie zur Reinigung der Edelstahlsole keine chlorhaltigen Reinigungsmittel und kein Bleichwasser.**
- Der Pizzastein darf nur mit Wasser gereinigt werden. Es ist völlig normal wenn sich der Pizzastein verfärbt.
- Die Lampe darf nur ausschließlich für die Beleuchtung des Backofens genutzt werden. Sie darf nicht in Leuchten, die für die Beleuchtung der Räume vorgesehen sind, benutzt werden.
- Nehmen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät nie selbst auseinander; dies darf nur in einem anerkannten Kundendienstzentrum vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sein Einsatz zu professionellen Zwecken, nicht bestimmungsgemäßen oder von der Bedienungsanleitung abweichenden Verwendung hat das Erlöschen der Haftung und der Herstellergarantie zur Folge. Verwenden Sie nur original Zubehör.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

● CONSIGLI DI SICUREZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

Leggete attentamente le istruzioni e consultate per ogni esigenza il «Manuale utente».

- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

⚠ Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, compatibilità Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente...).

- In virtù della diversità delle norme vigenti, se il presente apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si raccomanda di sottoporlo per verifiche ad un centro assistenza autorizzato.

⚠ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

⚠ È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Evitate di spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Questo apparecchio non è previsto per l'incasso. Collocare il forno su un piano da lavoro stabile, il più orizzontalmente possibile o su un mobile da cucina in grado di sopportare una temperatura di almeno 90°C. Lasciare che l'aria circoli liberamente attorno all'apparecchio.
- Lasciate una distanza di almeno 2 cm circa tra gli alimenti e la resistenza superiore.
- Al primo utilizzo potrebbe verificarsi una lieve fuoriuscita di fumo o odori di nuovo; tale fenomeno è assolutamente normale e scomparirà rapidamente.
- Vi consigliamo di far funzionare la prima volta il forno a vuoto (**senza griglia**), per circa 20 minuti.
- Verificate che l'alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (**solo corrente alternata**).
- Non utilizzate un apparecchio che:
 - presenti un cavo difettoso o danneggiato,
 - sia caduto e presenti danni visibili o anomalie di funzionamento.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli.

In ciascuno dei casi elencati, l'apparecchio dovrà essere portato presso il centro assistenza autorizzato più vicino, al fine di evitare eventuali pericoli.

- Verificate che l'impianto elettrico sia idoneo ad alimentare un apparecchio di questa potenza.
- Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo non penda lungo il forno o entri in contatto con le sue parti calde.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Utilizzate esclusivamente prolunghie in buono stato con una presa provvista di messa a terra e con un cavo conduttore avente sezione almeno uguale al cavo fornito con il prodotto.
- Scollegate l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima delle operazioni di pulizia.
- Onde evitare eventuali rischi di folgorazione, non immergete per nessun motivo il cavo elettrico, la presa di corrente o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
- Non posizionate l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o elementi elettrici. Non ponetelo su altri apparecchi.

⚠ Il presente apparecchio elettrico funziona a temperature elevate suscettibili di causare eventuali bruciature. Evitate di toccare le parti metalliche e il vetro.

⚠ La temperatura dello sportello e della superficie esterna è elevata con l'apparecchio in funzione.

⚠ Utilizzate quindi le maniglie e gli appositi pomelli. Utilizzate dei guanti, ove necessario.

- Manipolate con precauzione lo sportello del forno: qualsiasi urto brutale o eccessivo sbalzo termico può causare la rottura del vetro (vetro temprato per evitare schegge e, quindi, qualsiasi pericolo per l'utilizzatore).
- In caso di fiamme scaturite dagli alimenti, non tentate in nessun caso di spegnerle con acqua. Soffocate le fiamme con un panno umido. Scollegate l'apparecchio e non aprite lo sportello.
- Evitate di collocare prodotti infiammabili in prossimità o sotto il mobile che supporta l'apparecchio.
- Evitate di far funzionare l'apparecchio al di sotto di pensili, mensole o in prossimità di materiali infiammabili come tende, tendine, tappezzeria...
- Non utilizzate l'apparecchio come fonte di calore.
- Evitate accuratamente d'introdurre carta, cartone o plastica all'interno dell'apparecchio e non collocate nessun oggetto sopra a quest'ultimo (**utensili da cucina, griglie, oggetti vari...**).
- Non sistemate fogli di alluminio sotto l'apparecchio per proteggere il piano di lavoro, tra gli elementi riscaldanti, a contatto con le pareti interne o le resistenze: vi è infatti il rischio di danneggiare gravemente il forno o **rovinare il piano di lavoro**.
- Evitate d'introdurre qualsiasi oggetto all'interno dei fori di ventilazione, rischiando di ostruirli.
- Per le pareti : Evitate l'utilizzo di prodotti di pulizia particolarmente aggressivi (**nella fattispecie decapanti a base di soda**), spugne raschianti o tamponi abrasivi. Non utilizzate prodotti di pulizia specifici per metalli.
- La pietra per la pizza deve essere lavata esclusivamente con acqua. E' normale che rimanga macchiata dal cibo dopo la pulizia.
- La lampadina deve essere utilizzata esclusivamente per l'illuminazione del forno. Non deve essere impiegata su lampade per l'illuminazione di locali.
- Per questioni di sicurezza, evitate di smontare l'apparecchio da soli; contattate invece un centro assistenza autorizzato.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo utilizzo domestico: qualsiasi utilizzo professionale, non idoneo o comunque non conforme alla modalità d'impiego prescritta non vincolerà il fabbricante ad alcuna responsabilità né garanzia.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES IMPORTANTES:


Lea detenidamente las instrucciones y diríjase a la "Guía del usuario".

- Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.
- ⚠ **Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, compatibilidad Electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...).**
- Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si este aparato se utiliza en un país diferente al de su compra, llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado.
- ⚠ **Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.**
- ⚠ **Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
- No desplace el aparato durante su utilización.


- Este aparato no está previsto para ser encastrado. Coloque su horno sobre un plano de trabajo estable, lo más horizontalmente posible o sobre un mueble de cocina que soporte una temperatura de al menos 90°C. Deje una libre circulación del aire alrededor de su aparato.
- Deje una distancia de por lo menos 2 cm aproximadamente entre los alimentos y la resistencia superior.
- Es normal que se produzca un pequeño desprendimiento de humo u olor a nuevo durante la primera utilización del aparato, este fenómeno es completamente normal y desaparecerá rápidamente.
- Le aconsejamos que haga funcionar el aparato en vacío la primera vez, 20 minutos aproximadamente.
- Compruebe que el voltaje de la red corresponde con el indicado en el aparato (**corriente alterna solamente**).
- No utilice al aparato si:
 - el cable es defectuoso o está dañado,
 - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento.
 - Si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser remplazado por el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar.

En ese caso el aparato debe ser enviado al Servicio Técnico Autorizado Postventa más cercano para evitar cualquier peligro.

- Asegúrese de que la instalación eléctrica es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- No deje que el cable cuelgue o toque las partes calientes del aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Sólo utilice un alargador en buen estado, con toma de tierra, y con un cable de sección al menos igual al cable suministrado con el producto.
- Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable eléctrico, la toma de corriente o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor ni de otros elementos eléctricos. No lo introduzca dentro de otros aparatos.

 **Este aparato eléctrico funciona a temperaturas elevadas que podrían ocasionar quemaduras. No toque las partes metálicas ni el cristal.**

 **La temperatura de la puerta y de la superficie exterior puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.**

 **Utilice las asas y los botones. Utilice guantes si fuera necesario.**

- Manipule la puerta del horno con precaución: cualquier golpe brusco o cambios excesivos de temperatura podrían romper el cristal. Ésta es de cristal templado para evitar cualquier riesgo de salpicaduras y, por lo tanto cualquier peligro para el usuario.
- Si algunas partes del producto se inflaman, no intente nunca apagarlas con agua. Apague las llamas con un paño húmedo. Desconecte el aparato y no abra la puerta.
- No guarde productos inflamables cerca o debajo del mueble donde está colocado el aparato.
- No haga funcionar el aparato bajo un mueble de pared, una estantería o cerca de materiales inflamables como estores, cortinas, papel pintado...
- No utilice el aparato como fuente de calor.
- No coloque nunca papel, cartón o plástico dentro del aparato y no coloque nada encima (**utensilios, rejillas, objetos...**).
- No coloque papel de aluminio bajo el aparato para proteger la superficie de trabajo, ni entre los elementos calentadores ni en contacto con las paredes interiores o las resistencias, correría el riesgo de dañar gravemente el funcionamiento del horno o **estropear la superficie de trabajo**.
- No introduzca nada en las ranuras de ventilación, no las obstruya.
- Para las paredes : No utilice productos de mantenimiento agresivos (**especialmente los decapantes a base de sosa**), esponjas metálicas ni estropajos abrasivos. No utilice productos de mantenimiento específicos para metales.
- La base para pizza debe lavarse sólo con agua. Es normal que queden algunas manchas de los alimentos después de la limpieza.

- La lámpara debe utilizarse exclusivamente para alumbrar el horno. No debe utilizarse para el alumbrado eléctrico de locales.
- Para su seguridad, no desmonte nunca el aparato usted mismo; llame a un Servicio Técnico Autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico, cualquier uso profesional no apropiado o no conforme con el modo de empleo no compromete la garantía ni la responsabilidad del fabricante.

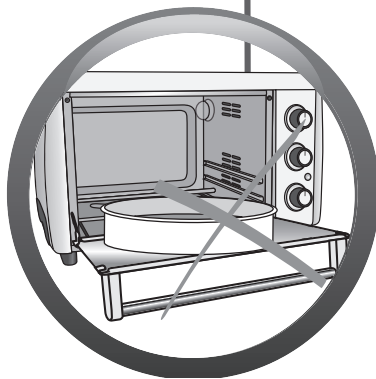
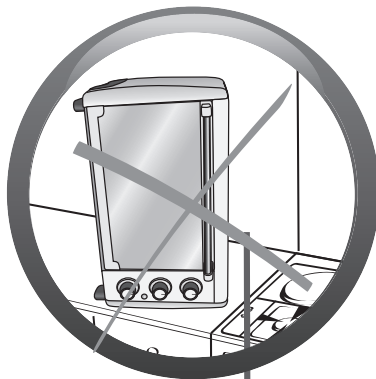
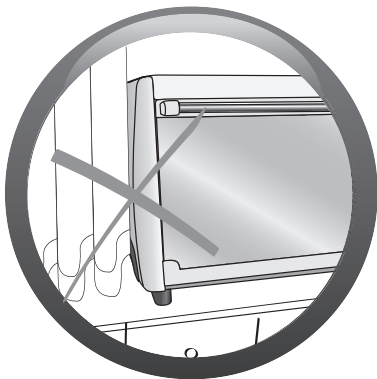
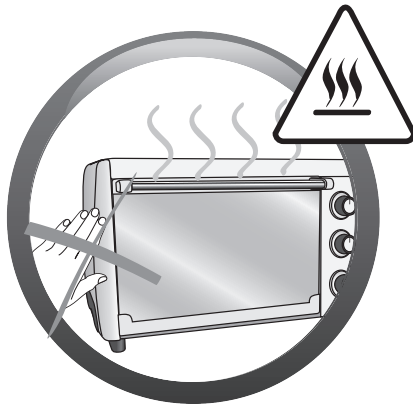
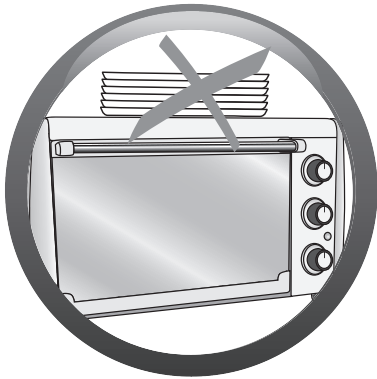
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



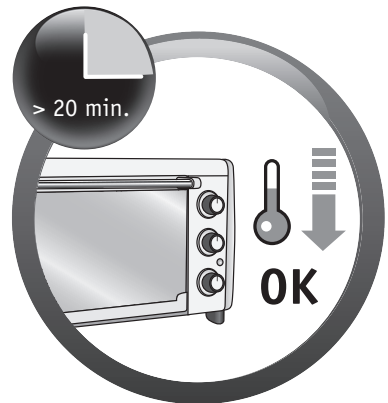
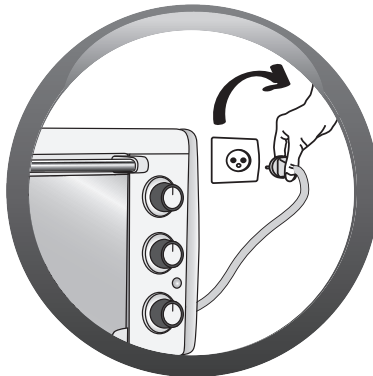
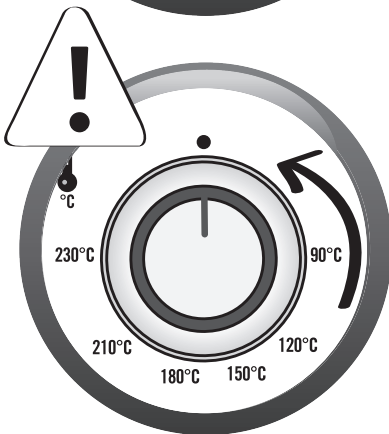
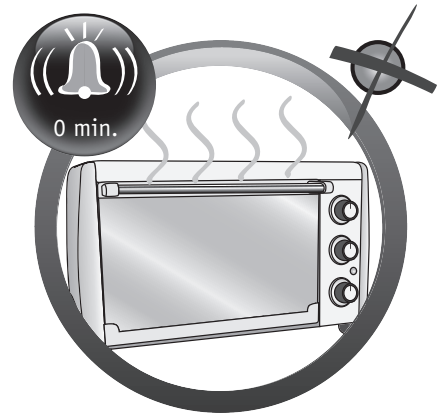
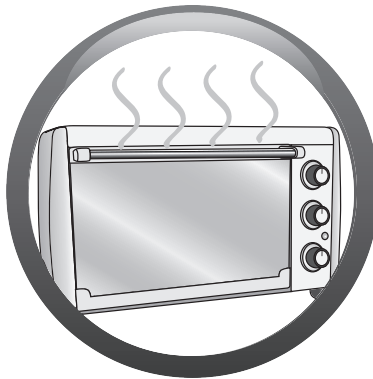
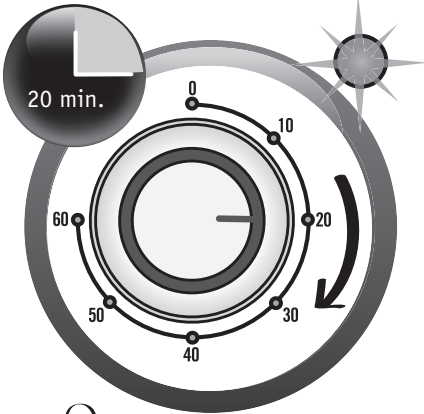
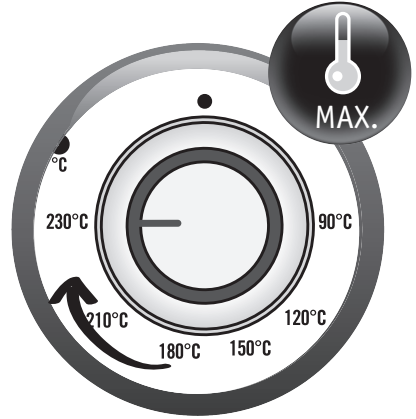
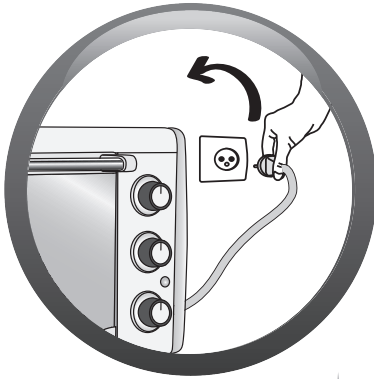
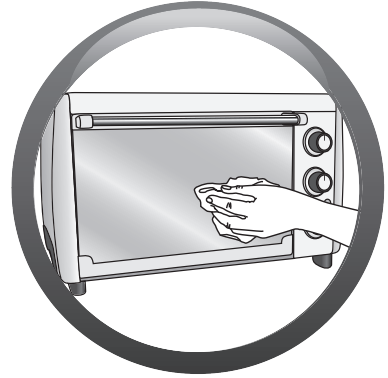
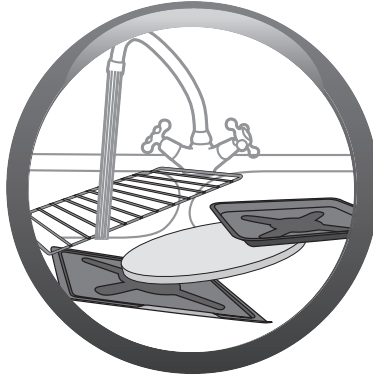
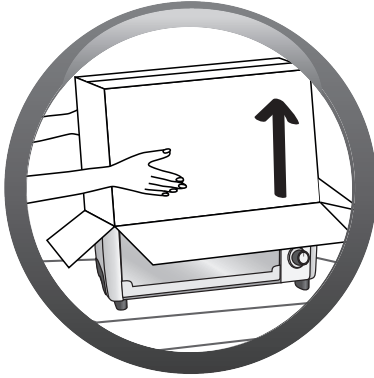
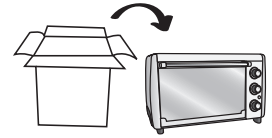
¡Participe en la conservación del medio ambiente!

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

3

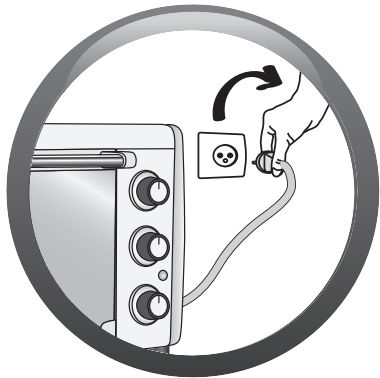
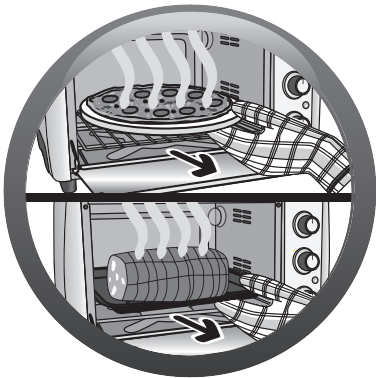
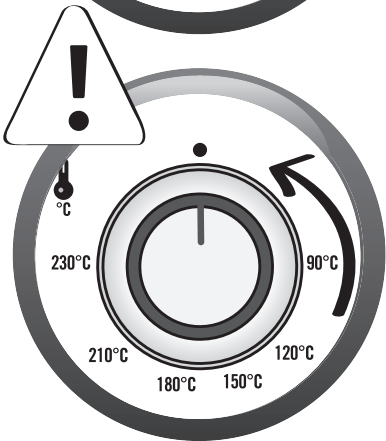
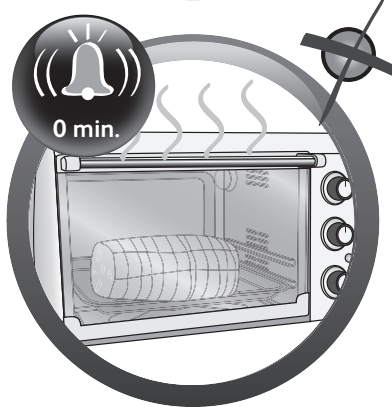
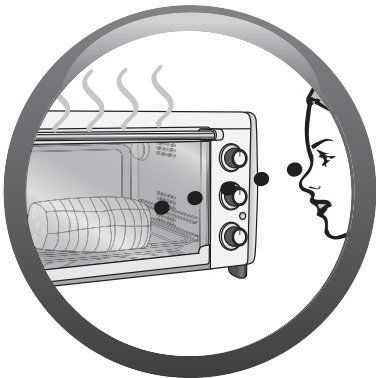
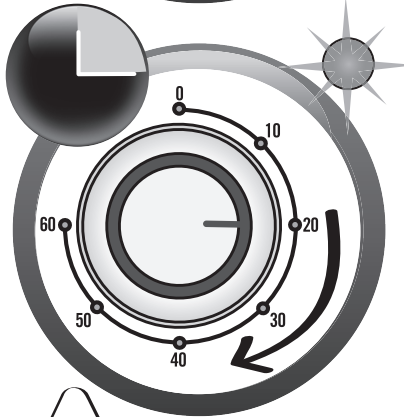
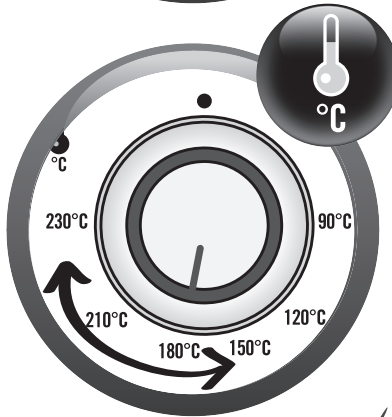
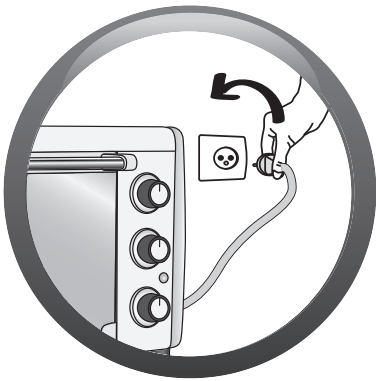


4

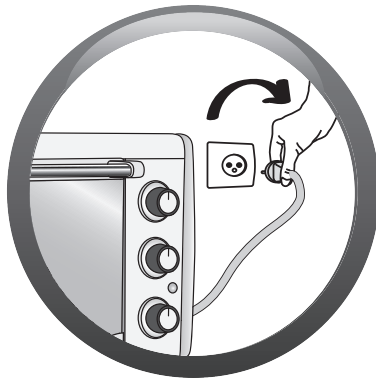
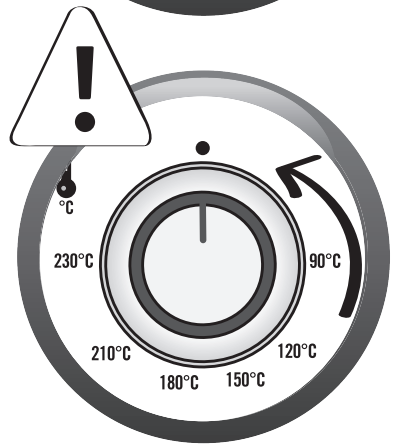
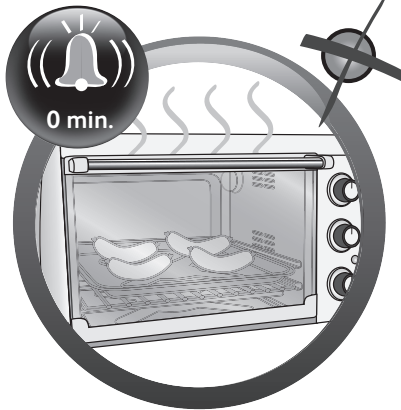
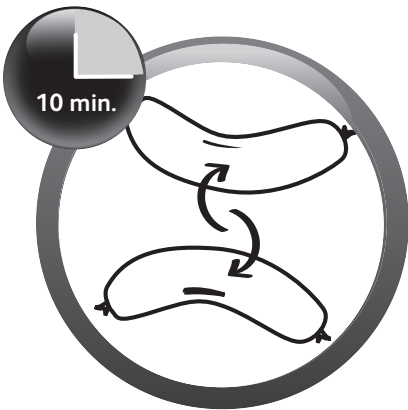
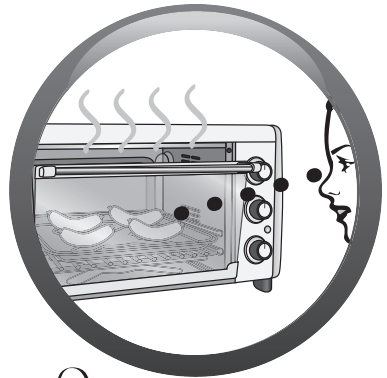
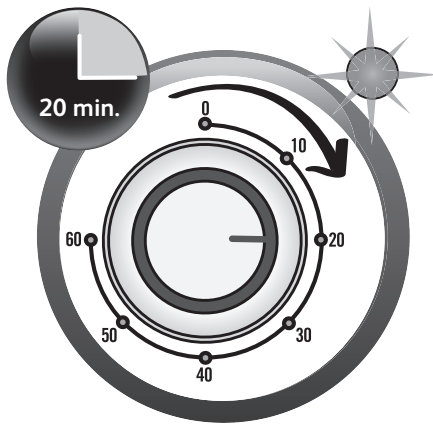
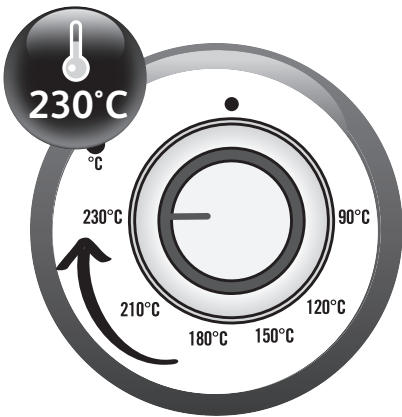
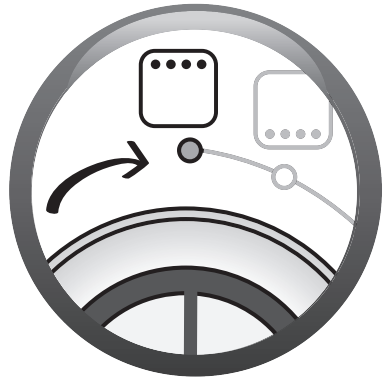
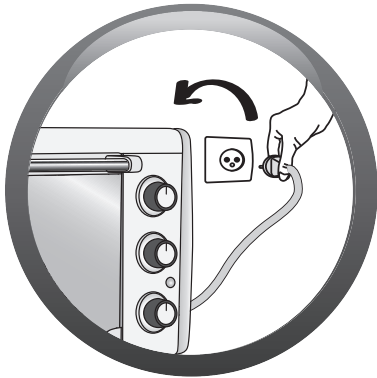


5

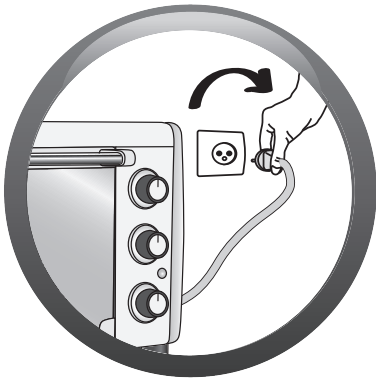
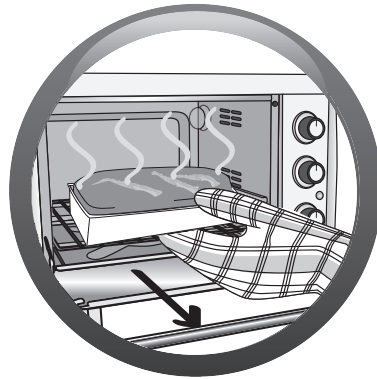
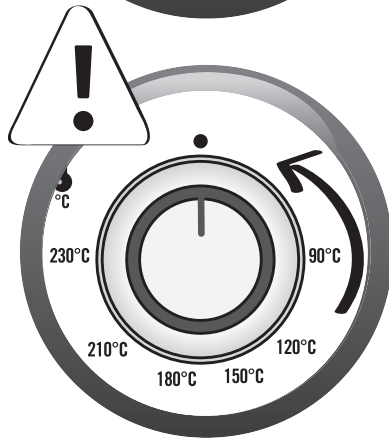
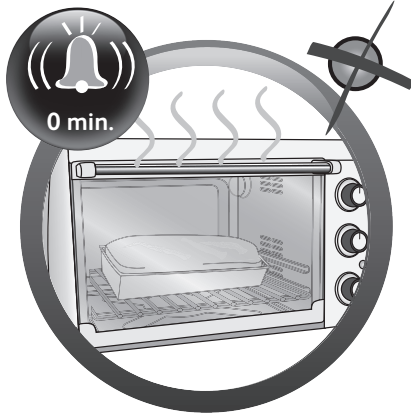
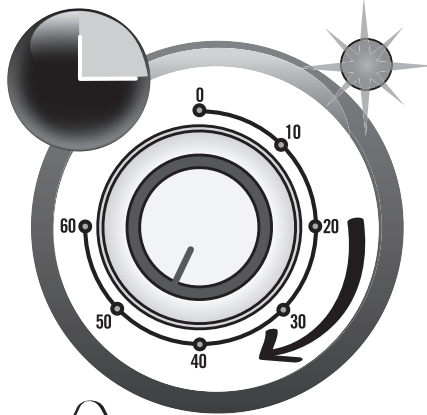
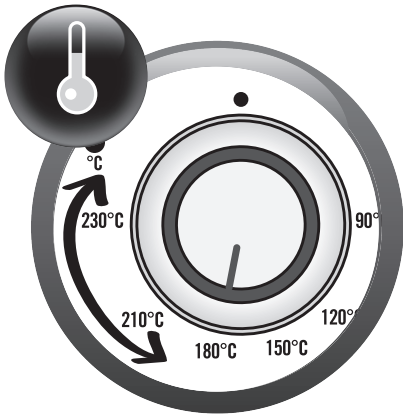
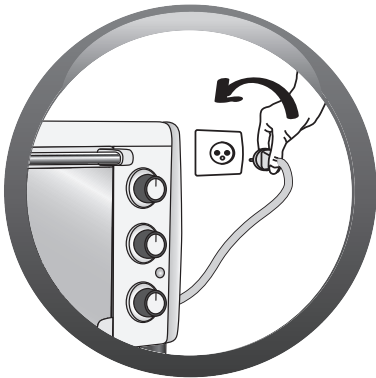
⚠ Avant toute cuisson, faites préchauffer votre four au moins 5 minutes • Before cooking, preheat your oven for at least 5 minutes • Der Ofen muss vor jeder Benutzung mindestens 5 Minuten lang vorgeheizt werden • Prima di ogni cottura, fate prescaldare il forno per almeno 5 minuti • Antes de cada preparación, precalentar el horno durante mínimo 5 min.



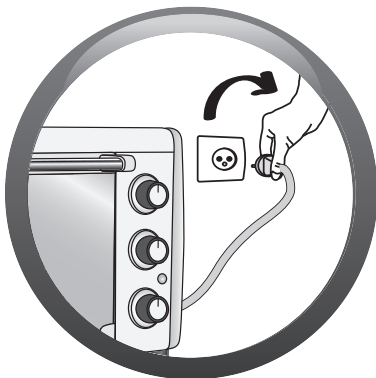
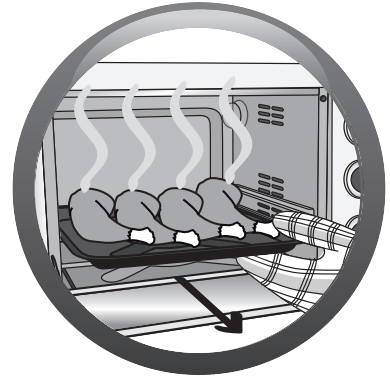
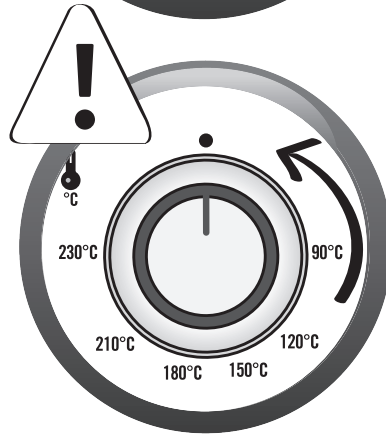
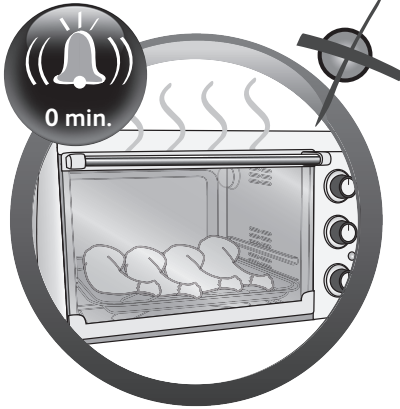
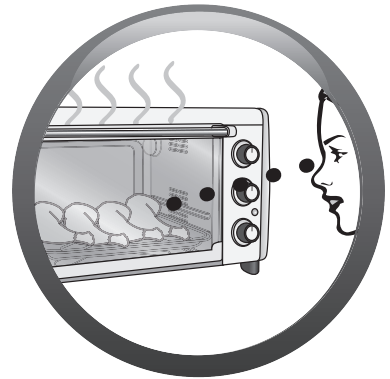
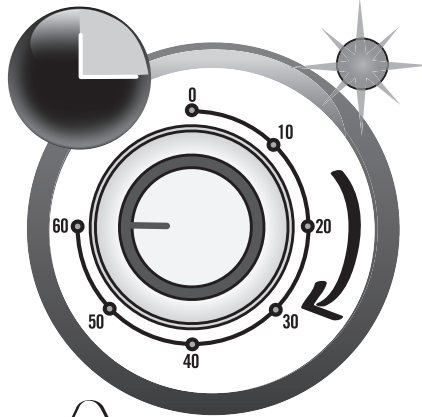
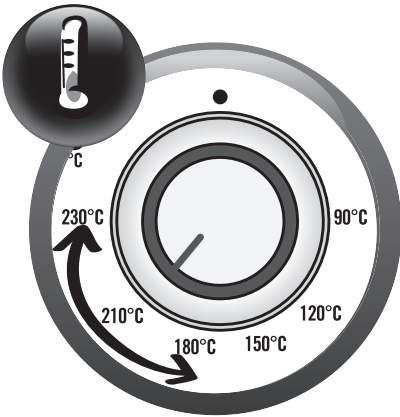
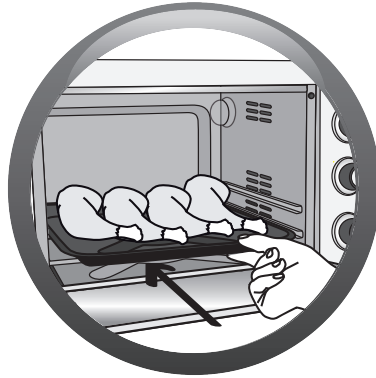
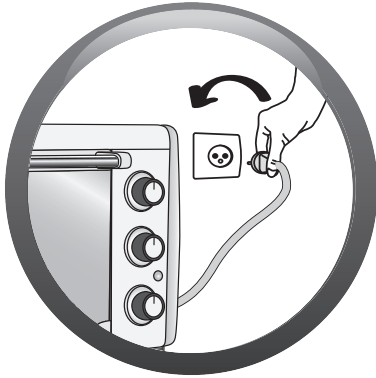
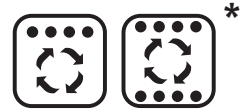
6



7

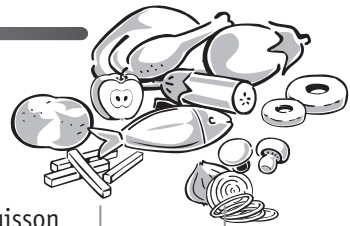


8



* Selon modèle • depending on model • je nach Modell • secondo il modello • según modelo

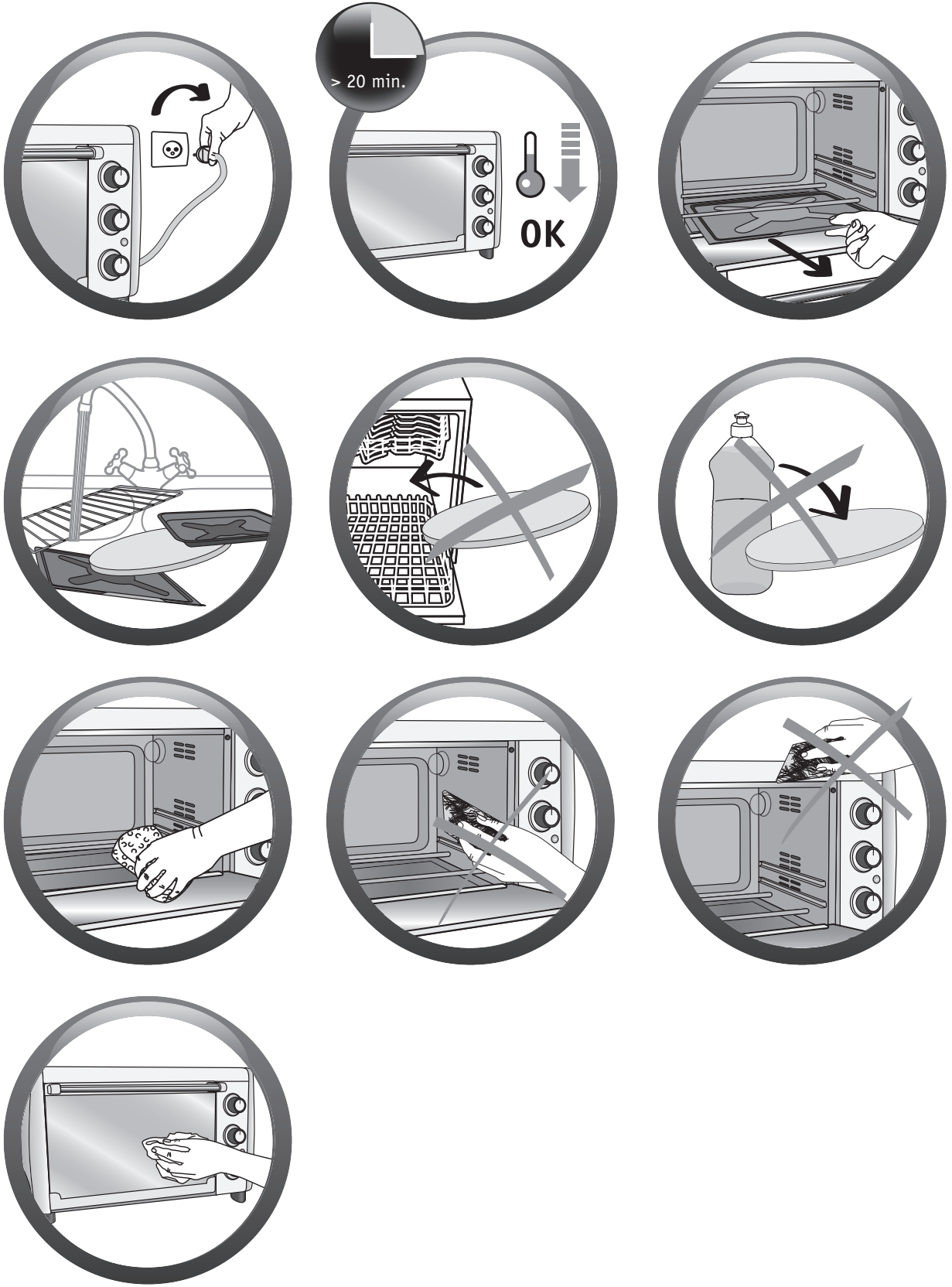
9



			Préchauffage avant cuisson Preheat before cooking Vorheizung vor dem Kochen Preriscaldare prima della cottura Precalentar antes de la preparación	 °C	 min.
	Pizza sur pierre*** Pizza on stone*** Auf Stein gebackene Pizza*** Pizza su pietra*** Pizza sobre piedra*** Ø28 cm		-	230°C	15-18 min.
	Pizza*** Ø28 cm		-	230°C	14-16 min.
	12 Saucisses 12 Sausages 12 Würstchen 12 Salsicce 12 Salchichas		-	230°C	55 min. 25 min.
	Poisson Fish Fisch Pesce Pescado		15 min.	230°C	42-45 min.
	Cuisses de poulet Chicken legs Hähnchenschlegel Cosce di pollo Muslos de pollo		10 min.	230°C	30-35 min.
	Rôti de boeuf Rump steak Rinderbraten Arrosto di manzo Filete 1kg		10 min.	220°C	45 min.
	Tarte aux pommes Apple pie Apfelkuchen Torta di mele Tarta de manzana		10 min.	220°C	25-30 min.
	Cake Fruitcake Cake Cake Cake		10 min.	220°C	45 min.

* Selon modèle • depending on model • je nach Modell • secondo il modello • según modelo

10





A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for text entry.

